

HEIZLÜFTER HL 1095 CB

Hetluchtkachelkje • Ventilateur chauffant • Calefactor ventilador
Termoventilador • Dispositivo di riscaldamento con ventola • Fan heater
Termowentylator • Ventilátoros melegítő • Теплоелектровентилятор



- Ⓓ Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.
- ⓃL Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik.
- Ⓕ Ce produit est seulement adapté à une utilisation dans les pièces correctement isolées, ou pour les utilisations occasionnelles.
- Ⓔ Este producto solo es adecuado para utilizarlo en habitaciones bien aisladas o para un uso ocasional.
- Ⓟ Este produto só se adequa a divisões bem isoladas ou para uso ocasional.
- Ⓜ Questo prodotto è adatto solo per ambienti ben isolati o per l'uso occasionale.
- ⒼB This product is only suitable for well isolated rooms or for occasional use.
- Ⓟ Ten produkt nadaje się tylko do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do sporadycznego użytku.
- Ⓜ Ez a termék kizárólag jól szigetelt helyiségekben vagy alkalmanként használható.
- ⓂA Цей виріб призначений тільки для приміщень із якісно теплоізоляцією чи для нерегулярного використання.

Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones
Manual de instruções • Istruzioni per l'uso • Instruction Manual
Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás • Інструкція з експлуатації



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.



HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät **nicht** unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.



WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen.
Es besteht Erstickungsgefahr!

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

Auf dem Produkt finden Sie Symbole mit Warn- oder Informationscharakter:



WARNUNG:

Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden.



WARNUNG:

- Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und **Verbrennungen** verursachen. Vermeiden Sie Hautkontakt. Tragen Sie das Gerät am Handgriff.
- Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kindern ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.
- Kindern ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- Halten Sie zu Möbeln und anderen Gegenständen bitte einen Sicherheitsabstand von mindestens 90 cm zu allen Seiten des Gerätes ein.
- Das Heizgerät unter keinen Umständen in Räumen mit explosivem Gas (z. B. Benzin) bzw. während der Arbeit mit entflammbarem Klebstoff oder Lösungsmittel (z. B. beim Verkleben oder Lackieren von Parkett, PVC usw.) benutzen.
- Keine Gegenstände in das Heizgerät einführen.
- Auf einen sicheren Abstand zwischen Stromkabel und Gehäuse des Heizgeräts achten.

- Das Heizgerät nicht im Freien verwenden.
- Dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen.
- Das Heizgerät nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufstellen.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Anwendungshinweise

Auspacken

1. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelhalter und Kartonverpackung.
2. Wickeln Sie das Kabel komplett ab.

Elektrischer Anschluss

1. Vergewissern Sie sich, dass Gerätespannung (siehe Typenschild) und Netzspannung übereinstimmen.
2. Stellen Sie die Schalter auf **O** bzw. auf die niedrigste Stufe.
3. Verbinden Sie den Netzstecker nur mit einer vorschriftsmäßig installierten Schutzkontaktsteckdose.

Anschlusswert

Das Gerät kann eine Leistung von 2000 W aufnehmen:
Bei diesem Anschlusswert empfiehlt sich eine getrennte Zuleitung mit einer Absicherung über einen 16 A Haushaltsschutzschalter.

ACHTUNG: Überlastung

- Wenn Sie Verlängerungsleitungen benutzen, sollten diese einen Leitungsquerschnitt von mindestens 1,5 mm² haben.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen, da dieses Gerät zu leistungsstark ist.

Funktionsschalter

- O** = Aus
-  = Kühle Luft
- = Warme Luft (1000 W)
- = Warme Luft (2000 W)

HINWEIS:

Wählen Sie die kleine Leistung z. B. für einen kleinen Raum. Sollte diese nicht ausreichen, schalten Sie auf die hohe Stufe.

Einstellen der Temperatur

Der Thermostat sorgt durch regelmäßiges Ein- und Ausschalten des Heizgerätes für die Beibehaltung des gewünschten Temperaturniveaus.



Um die ideale Thermostateinstellung zu finden, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Stellen Sie den Thermostatregler auf die höchste Stufe.
2. Sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist, drehen Sie den Thermostatregler langsam zurück, bis sich das Heizgerät ausschaltet. Die Kontrollleuchte am Schalter erlischt.

Das Heizgerät behält nun automatisch das gewünschte Temperaturniveau bei.

ACHTUNG:

Wenn das Gerät nicht mehr benutzt wird, ziehen Sie immer den Netzstecker.

Kaltluftbetrieb

Möchten Sie das Gerät als Ventilator benutzen, stellen Sie den Funktionsschalter auf das Ventilator-Symbol und drehen Sie den Temperaturregler zur höchsten Position.

Betrieb beenden

Möchten Sie den Betrieb beenden, stellen Sie die Schalter auf die niedrigste Stufe bzw. **O** und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose. Die Kontrollleuchte erlischt.

Überhitzungsschutz

- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der bei Überhitzung das Gerät automatisch ausschaltet. Schalten Sie den Funktionsschalter auf Position **O** und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Minuten abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Sollte der Überhitzungsschutz das Gerät nach kurzer Zeit wieder abschalten, liegt vermutlich ein Defekt vor. Schalten Sie das Gerät wieder aus und trennen Sie es vom Netz.
- Lassen Sie das Gerät von Ihrem Händler oder unserem Service überprüfen.

Reinigung

WARNUNG:

- Ziehen Sie immer den Netzstecker vor der Reinigung!
- Warten Sie bis das Gerät vollständig abgekühlt ist!
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Das Heizgerät mit einem trockenen Tuch abwischen, um Staub zu entfernen.
- Zum Entfernen von Flecken kann ein angefeuchtetes Tuch (nicht nass) verwendet werden.

Technische Daten

Modell:..... HL 1095 CB
 Spannungsversorgung:..... 220 - 240 V~, 50 Hz
 Leistungsaufnahme:..... 1800 - 2000 W
 Schutzklasse:..... II
 Nettogewicht:ca. 1,19 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät HL 1095 CB in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.

Beindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.

3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Gerätes.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI – Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post/ DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

- 1. Anmelden**
- 2. Einpacken**
- 3. Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.



LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



OPMERKING: Kenmerkt tips en informatie voor u.

Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buiten. Bescherm het tegen hitte, directe zonnestralen, vocht (in geen geval in vloeistoffen dompelen) en scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat **niet** zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.



WAARSCHUWING:

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. **Er bestaat gevaar voor verstikking!**

Speciale veiligheidsinstructies voor dit toestel

Het product is voorzien van waarschuwings- en informatie-symbolen:



WAARSCHUWING:

Het verwarmingstoestel mag niet worden afgedekt om een oververhitting te vermijden.



WAARSCHUWING:

- Sommige onderdelen van het product kunnen zeer heet worden en **brandwonden** veroorzaken. Vermijd contact met de huid. Draag het apparaat aan het handvat.
- U moet bijzonder voorzichtig zijn wanneer kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.
- Dit apparaat kan alleen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met onvoldoende kennis en ervaring als

zij begeleid worden of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinigen en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder begeleiding.
- Kinderen jonger dan 3 jaar uit de buurt houden van het apparaat, tenzij ze te allen tijde onder toezicht staan.
- Kinderen vanaf de leeftijd van 3 en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen aan- en uitzetten als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het veilig gebruik van het apparaat, en als ze de risico's hebben begrepen, mits het toestel is geplaatst en geïnstalleerd in de normale stand van gebruik.
- Kinderen vanaf de leeftijd van 3 en jonger dan 8 jaar mogen de stekker niet in het stopcontact steken, het apparaat niet schoon te maken en/of gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Houdt een veiligheidsafstand aan van tenminste 90 cm tussen alle kanten van het toestel en meubels of andere voorwerpen.
- Het verwarmingstoestel mag in geen geval in ruimtes met explosief gas (bijv. benzine) resp. tijdens werkzaamheden met ontvlambare kleefstoffen of oplosmiddelen (bijv. bij het verlijmen of lakken van parket, PVC etc.) worden gebruikt.
- Geen voorwerpen in het verwarmingstoestel stoppen.
- Let op een veilige afstand tussen het stroomsnoer en de verwarmingsbehuizing.
- De verwarming niet buiten gebruiken.
- Het verwarmingstoestel niet gebruiken in de nabijheid van badkuipen, douches of zwembaden.
- Het verwarmingstoestel niet direct onder een contactdoos plaatsen.
- Repareer het apparaat niet zelf. Neem altijd contact op met een erkende monteur. Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze

door de fabrikant, zijn dealer of vergelijkbare, erkende personen vervangen worden om gevaar te vermijden.

Opmerkingen voor het gebruik

Uitpakken

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen, zoals folies, vulmaterialen, kabelbinders en kartonverpakking.
2. Wikkel de kabel a.u.b. compleet af.

Elektrische aansluiting

1. Waarborg dat de apparaatspanning (zie typeplaatje) en de netspanning overeenkomen.
2. Zet de schakelaars op **O** resp. op de laagste stand.
3. Sluit de netstekker alleen aan op een correct geïnstalleerde en geaarde contactdoos.

Aansluitwaarde

In totaal kan het station een vermogen van 2000 W opnemen. Bij een dergelijke aansluitwaarde is het raadzaam, te voorzien in een gescheiden toevoer met een zekering via een 16 A veiligheidsschakelaar voor huishoudelijk gebruik.

LET OP: Overbelasting

- Wanneer u verlengsnoeren gebruikt, moeten deze minimaal een diameter van 1,5 mm² hebben.
- Gebruik géén meervoudige contactdozen omdat dit apparaat te veel vermogen heeft.

Funcieschakelaar

- O** = Uit
-  = Koele lucht
-  = Warme lucht (1000 W)
-  = Warme lucht (2000 W)

OPMERKING:

Kies een klein vermogen voor bijv. een kleine ruimte. Wanneer dit vermogen niet voldoende is, schakelt u over naar de hoge stand.

Instellen van de temperatuur

De thermostaat zorgt door regelmatig in- en uitschakelen van het verwarmingstoestel voor het aanhouden van de gewenste temperatuur.



Om de thermostaatinstelling te vinden, gaat u als volgt te werk:

1. Zet de thermostaatregelaar op de hoogste stand.
2. Zodra de gewenste temperatuur bereikt is, draait u de thermostaatregelaar langzaam terug totdat het verwarmingsapparaat uitschakelt. Het controlelampje aan de schakelaar dooft.

Het verwarmingstoestel houdt vervolgens automatisch de gewenste temperatuur aan.

LET OP:

Wanneer u het apparaat niet meer gebruikt, dient u altijd de netstekker uit de contactdoos te trekken.

Koude lucht

Wanneer u het apparaat als ventilator wilt gebruiken, zet u de funcieschakelaar op het ventilatorsymbool en draait u de temperatuurregelaar naar de hoogste stand.

Na het gebruik

Om het apparaat uit te schakelen, zet u de schakelaar op de laagste stand of op **O** en trekt vervolgens de netstekker uit de contactdoos. Het controlelampje dooft.

Oververhittingsbeveiliging

- Het apparaat is voorzien van een oververhittingsbeveiliging (thermosensor) die het apparaat bij oververhitting automatisch uitschakelt. Zet de funcieschakelaar op **O** en trek de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat ong. 10 minuten afkoelen voordat u het weer inschakelt.
- Wanneer de oververhittingsbeveiliging het apparaat na korte tijd weer uitschakelt, is er vermoedelijk sprake van een defect. Schakel in dat geval het apparaat weer uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Laat het toestel door de verkoper of onze service controleren.

Reiniging

WAARSCHUWING:

- Trek vóór de reiniging van het apparaat altijd de stekker uit de contactdoos.
- Wacht totdat het apparaat volledig is afgekoeld!
- Dompel het apparaat voor de reiniging niet onder water. Dit zou tot een elektrische schok of brand kunnen leiden.

LET OP:

- Gebruik geen draadborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

- Het verwarmingstoestel afvegen met een droge doek om stof te verwijderen.
- Voor het verwijderen van vlekken kan een lichtvochtige doek (niet nat) worden gebruikt.

Technische gegevens

Model:..... HL 1095 CB
 Spanningstoevoer:..... 220 - 240 V~, 50 Hz
 Opgenomen vermogen:..... 1800 - 2000 W
 Beschermingsklasse:..... II
 Nettogewicht: ong. 1,19 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het symbool “vuilnisemmer”



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven
 ■ verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektrische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :



AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.



NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- Ne l'utilisez pas en plein air. Protégez-le de la chaleur, des rayons directs du soleil, de l'humidité (ne le plongez en aucun cas dans l'eau) et des objets tranchants. N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- **Ne laissez jamais** fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.



AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film.
Il y a risque d'étouffement !

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

Vous trouverez sur le produit des symboles au caractère d'avertissement ou d'information :



AVERTISSEMENT :

Pour éviter que le radiateur ne surchauffe ne pas couvrir ce dernier.



AVERTISSEMENT :

- Certaines pièces du produit peuvent être très chaudes et causer des **brûlures**. Évitez tout contact avec la peau. Portez l'appareil par sa poignée.
- Soyez particulièrement attentif lorsque des enfants ou des personnes vulnérables sont présents.

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants d'âge supérieur à 8 ans et par les personnes aux capacités sensorielles, physiques ou mentales réduites, ainsi que par les personnes sans expérience ou connaissances, tant qu'elles sont supervisées et instruites à l'utilisation de l'appareil en sécurité et tant qu'elles en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans supervision.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent se tenir éloignés de l'appareil, sauf s'ils sont surveillés à tout instant.
- Les enfants de 3 à 8 ans peuvent uniquement allumer et éteindre l'appareil s'ils sont surveillés, ou s'ils ont reçu des instructions sur la bonne utilisation de l'appareil, et s'ils ont compris les risques qui en résultent, à condition que l'appareil soit placé et installé dans sa position normale d'utilisation.
- Les enfants de 3 à 8 ans ne doivent pas insérer la fiche dans la prise, ni nettoyer l'appareil ni/ou effectuer l'entretien par l'utilisateur.
- Maintenez l'appareil à une distance de sécurité d'au moins 90 cm, de chaque côté, de vos meubles et autres objets.
- Cet appareil de chauffage ne doit en aucun cas être utilisé en présence de gaz explosifs (par ex. essence) ni de colles ou dissolvants inflammables (par ex. pour les travaux de collage et vernissage de parquets, PCV ou autres).
- N'introduisez jamais aucun objet dans l'appareil.
- Veillez à ce qu'il y ait un espace de sécurité entre le câble d'alimentation et les parois de l'appareil.
- N'utilisez jamais cet appareil en extérieur.
- N'utilisez pas le radiateur près de baignoires, douches ou piscines.

- Ne placez pas l'appareil directement sous une prise de courant.
- Ne réparez pas vous-même l'appareil. Contactez toujours un technicien agréé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes ayant qualité semblable afin d'éviter un risque.

Notes d'utilisation

Déballage

1. Retirez tous les matériaux d'emballage comme le film plastique, le rembourrage, les attache-câbles et la boîte.
2. Prière de dérouler le câble entièrement.

Raccordement électrique

1. Vérifiez que la tension de l'appareil (plaque signalétique) corresponde à la tension du secteur.
2. Réglez les commutateurs sur  voire au niveau le plus bas.
3. Branchez la fiche du secteur uniquement dans une prise électrique à contact protégé installée selon les règles.

Puissance électrique

L'appareil peut recevoir une puissance totale de 2000 W. Il est conseillé, pour une telle puissance électrique, d'avoir recours à une canalisation électrique séparée et une protection par fusibles par disjoncteur de 16 A.

ATTENTION : Surcharge

- Lorsque vous utilisez des câbles de rallonge, celles-ci doivent avoir une section de câble de 1,5 mm² au minimum.
- N'utilisez pas de prises multiples étant donné que le présent appareil est trop puissant.

Sélecteur de fonctions

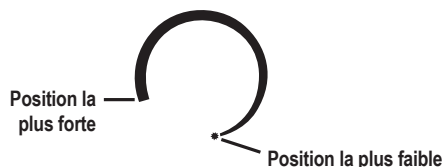
-  = Arrêt
-  = Air froid
-  = Air chaud (1000 W)
-  = Air chaud (2000 W)

NOTE :

Sélectionnez la puissance faible p. ex. pour une petite pièce. Si cela ne suffit pas, réglez l'appareil au niveau élevé.

Réglage de la température

Grâce à l'arrêt et la remise en marche régulière de l'appareil, le thermostat assure le maintien du niveau de température désiré.



Pour trouver le réglage idéal du thermostat, procédez de la manière suivante :

1. Réglez le thermostat au niveau le plus élevé.
2. Dès que la température désirée est atteinte, tourner le commutateur du thermostat lentement en arrière jusqu'à ce que le radiateur s'arrête. Le voyant de contrôle sur le commutateur s'éteint.

Votre radiateur maintient alors automatiquement le niveau de température désiré.

ATTENTION :

Si l'appareil n'est plus utilisé, toujours le débrancher.

Fonctionnement à air froid

Si vous souhaitez utiliser l'appareil comme ventilateur, placez le sélecteur de fonctions sur le symbole ventilateur puis réglez le thermostat sur la position la plus forte.

Arrêter le fonctionnement

Lorsque vous souhaitez arrêter le fonctionnement, réglez le commutateur au niveau le plus bas voire sur  et débranchez ensuite la fiche de la prise électrique. Le voyant de contrôle s'éteint.

Sécurité anti-surchauffe

- Cet appareil est équipé d'un dispositif de sécurité anti-surchauffe qui arrête automatiquement l'appareil en cas de surchauffe. Tournez le sélecteur de fonctions sur la position  et débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant. Laissez l'appareil refroidir pendant env. 10 minutes avant de le réutiliser.
- Si le dispositif de sécurité anti-surchauffe arrête à nouveau l'appareil après un court instant, il s'agit

probablement d'une panne. Arrêtez alors l'appareil et débranchez-le de la prise de courant.

- Contactez le revendeur ou notre centre de service pour vérifier l'appareil.

Nettoyage



AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours l'appareil avant le nettoyage !
- Attendez que l'appareil ait complètement refroidi !
- En aucun cas plonger l'appareil dans de l'eau pour le nettoyer. Vous risqueriez de provoquer une électrocution ou un incendie.



ATTENTION :

- Ne pas utiliser de brosse en fil de fer ou autres objets abrasifs.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs.
- Pour enlever la poussière, essuyez l'appareil avec un torchon sec.
- Pour supprimer des taches, vous pouvez utiliser un torchon humide (mais pas mouillé).

Données techniques

Modèle : HL 1095 CB
 Alimentation : 220-240 V~, 50 Hz
 Consommation : 1800-2000 W
 Classe de protection : II
 Poids net : env. 1,19 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Élimination

Signification du symbole « Poubelle »



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Manual de instrucciones

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.



NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- No lo utilice al aire libre. No lo exponga al calor, a la entrada directa de rayos de sol, a la humedad (en ningún caso sumerja el aparato en agua) y a los cantos agudos. No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- **No** utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.



AVISO:

No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!

Indicaciones especiales de seguridad para este aparato

En el producto encontrará símbolos con el fin de advertir o informar:



AVISO:

Para evitar un sobrecalentamiento del aparato de calefacción, no se debe cubrir el aparato de calefacción.



AVISO:

- Algunas partes del producto se pueden poner muy calientes y causar **quemaduras**. Evite el contacto con la piel. Sujete el aparato por el asa.
- Deberá tener especial cuidado cuando haya niños y personas vulnerables presentes.
- Pueden utilizar este aparato niños mayores de 8 años y personas con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, o sin expe-

riencia ni conocimientos, siempre que se les someta a supervisión o se les instruya respecto a su uso de forma segura y de manera que entiendan los peligros existentes.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlo niños sin supervisión.
- Los niños menores de 3 años debe mantenerse alejados del aparato, a menos que estén vigilados en todo momento.
- Los niños de 3 a 8 años solo podrán encender y apagar el aparato cuando estén vigilados o hayan sido instruidos en el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que implica, siempre y cuando el aparato esté colocado e instalado en su posición normal de uso.
- Los niños de 3 a 8 años no pueden insertar el enchufe en la toma, no pueden limpiar el aparato y/o no pueden realizar las tareas de mantenimiento.
- El aparato debe tener una distancia de seguridad mínima de 90 cm por todos los lados con otros objetos o muebles.
- De ninguna manera debe ser utilizado el aparato calefactor en cuartos con gas explosivo (p. ej. gasolina) o durante el trabajo con pegamento inflamable o disolventes (p. ej. al pegar o barnizar parqué, PVC etc.).
- No introduzca objetos en el aparato.
- Tenga atención que haya una distancia segura entre el cable eléctrico y la carcasa del aparato calefactor.
- No utilice el aparato calefactor al aire libre.
- No utilice el aparato calefactor cerca de bañeras, duchas o piscinas.
- No coloque el aparato calefactor directamente debajo de una caja de enchufe.

- No repare usted mismo el aparato. Póngase en contacto con un técnico autorizado. Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, a su representante o persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.

Notas de uso

Desembalar

1. Retire todos los materiales de embalaje, como papel de aluminio, sujete cables y envolturas de cartón.
2. Por favor desenrolle el cable por completo.

Conexión eléctrica

1. Asegúrese que la tensión del aparato (vea la placa del tipo) coincida con la tensión de red.
2. Coloque los interruptores a **O** es decir al grado más bajo.
3. Sólo conecte el enchufe con un receptáculo aislado de tierra debidamente instalado.

Consumo nominal

El equipo puede tener una potencia de 2000 W. Con este consumo nominal es recomendable utilizar un cable de alimentación separado con una protección por medio de un conmutador 16 A.

ATENCIÓN: Sobrecarga

- Si utiliza cables alargadores, deberían tener un diámetro de al menos 1,5 mm².
- No utilice enchufes múltiples, como este equipo es demasiado potente.

Interruptor de función

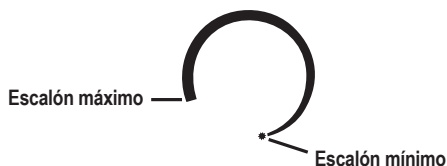
- O** = Desconectado
-  = Aire frío
- = Aire caliente (1000 W)
- = Aire caliente (2000 W)

NOTA:

Elija la potencia baja p. ej. para una habitación pequeña. En caso de que no sea suficiente conmute al grado superior.

Ajuste de la temperatura

El termostato cuida que, conectando y desconectando de forma regular el aparato calefactor, el nivel de temperatura deseada se mantenga.



Para encontrar el ajuste de termostato ideal proceda por favor de siguiente manera:

1. Coloque el regulador de termostato al grado máximo.
2. En cuanto se haya alcanzado la temperatura deseada, gire el regulador de termostato lentamente hacia atrás, hasta que se apague el aparato de calefacción. La lámpara de control en el interruptor se apaga.

El aparato mantiene ahora de forma automática el nivel deseado de temperatura.

ATENCIÓN:

Al no utilizar el aparato, retire siempre la clavija de red.

Aire frío

Si desea utilizar el aparato como ventilador, coloque el selector de funciones sobre el símbolo ventilador y gire el regulador de temperatura a la máxima posición.

Finalizar el funcionamiento

Si desea finalizar el funcionamiento, coloque el interruptor al grado más bajo es decir a **O** y retire la clavija de la caja de enchufe. La lámpara de control se apaga.

Protección contra recalentamiento

- El aparato está equipado con una protección contra recalentamiento, que desactiva automáticamente el aparato en caso de recalentamiento. Ponga el interruptor de función en posición **O** y retire el enchufe de la caja de enchufe. Deje enfriar el aparato unos 10 minutos, antes de usarlo nuevamente.
- En caso de que la protección de recalentamiento desactive de nuevo el aparato, debe haber un defecto. Apague otra vez el aparato y sepárelo de la red.
- Pida a nuestro servicio o a un distribuidor que compruebe el aparato.

Limpieza

⚠ AVISO:

- ¡Antes de la limpieza retire siempre la clavija de red de la caja de enchufe!
- ¡Espere hasta que el aparato se haya enfriado por completo!
- Para la limpieza, en ningún caso sumergir el aparato en agua. Podría causar un electrochoque o un incendio.

⚠ ATENCIÓN:

- No utilice un cepillo de alambre u objetos abrasivos.
- No utilice detergentes agresivos o abrasivos.
- Limpie el aparato calefactor con un paño húmedo, para apartar el polvo.
- Para quitar manchas, se puede utilizar un paño humedecido (no mojado).

Datos técnicos

Modelo: HL 1095 CB
 Suministro de tensión: 220-240 V~, 50 Hz
 Consumo de energía: 1800-2000 W
 Clase de protección: II
 Peso neto: aprox. 1,19 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p. ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo "Cubo de basura"



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Manual de instruções

Obrigado por escolher o nosso produto. Esperamos que goste de utilizar o aparelho.

Símbolos nestas manual de instruções

Indicações importantes para a sua segurança estão marcadas de forma especial. Preste incondicionalmente atenção a estas indicações, para evitar acidentes e estragos no aparelho:



AVISO:

Chama a atenção para perigos existentes para a sua saúde e para possíveis riscos de ferimento.



ATENÇÃO:

Chama a atenção para possíveis perigos existentes para o aparelho ou para outros objectos.



INDICAÇÃO: Realça sugestões e informações para si.

Notas gerais

Antes de pôr este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho à disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de utilização.

- Utilize o aparelho exclusivamente para fins privados e para a finalidade para a qual o mesmo foi concebido. Este aparelho não se destina a fins comerciais.
- Não o utilize ao ar livre. Mantenha-o protegido do calor, de irradiação solar directa, da humidade (não o imergir de forma alguma em quaisquer líquidos) e de arestas aguçadas. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas. No caso de o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada.
- Sempre que não utilizar o aparelho, ou desejar montar acessórios, ou queira limpá-lo, ou ainda em caso de avarias, deverá desligá-lo e retirar a ficha da tomada (puxe pela ficha e não pelo fio).
- O aparelho **não** deverá funcionar sem vigilância. Se se ausentar do quarto, desligue sempre o aparelho. Retire a ficha da tomada de rede.
- O aparelho e o cabo de ligação à rede têm de ser regularmente examinados quanto a sinais de danificação. Se se verifica um dano, o aparelho não pode ser utilizado.
- Utilize apenas acessórios de origem.
- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.



AVISO:

Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico. **Perigo de asfixia!**

Indicações de segurança especiais para este aparelho

No produto encontra símbolos inscritos com carácter de aviso ou informativo:



AVISO:

Para evitar um sobre-aquecimento do aquecedor, este não deve ficar coberto.



AVISO:

- Algumas partes do produto podem atingir temperaturas muito elevadas e provocar **queimaduras**. Evite o contacto com a pele. Puxe o aparelho pela pega.
- Deve ter especial atenção na presença de crianças e pessoas vulneráveis.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimentos, desde que sejam vigiadas ou tenham recebido instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- As crianças com menos de 3 anos de idade devem manter-se afastadas do aparelho, salvo se forem constantemente vigiadas.
- As crianças entre 3 e 8 anos de idade apenas podem ligar e desligar o aparelho sob supervisão ou se tiverem recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e se tiverem compreendido os riscos decorrentes da mesma, desde que o aparelho tenha sido colocado e instalado na posição normal de utilização.
- As crianças entre 3 e 8 anos de idade não devem inserir a ficha na tomada, limpar o aparelho e/ou realizar a manutenção pelo utilizador.
- Mantenha uma distância de pelo menos 90 cm em todas as direcções em relação aos móveis e a outros objectos.
- Em caso algum utilizar o aparelho em casas com gases explosivos (por ex. gasolina) ou durante o trabalho com cola ou dissolventes inflamáveis (por ex. ao colar ou laçar um soalho, PVC, etc.).
- Não introduzir objectos dentro do aquecedor.
- Prestar atenção a que exista uma distância adequada entre o cabo de alimentação e a caixa do aquecedor.
- Não utilizar o aquecedor ao ar livre.
- Este aquecedor não é próprio para a utilização em casas de banho, em lavandarias ou em espaços afins. Nunca colocar o

aparelho em sítios onde possa cair para dentro de uma banheira ou outro recipiente com água.

- Não colocar o aquecedor directamente por baixo de uma tomada eléctrica.
- Não tente reparar o aparelho, dirija-se a um técnico da especialidade, devidamente autorizado. Para evitar quaisquer perigos, é favor substituir um fio danificado por um fio da mesma qualidade. Tal deverá ser efectuado pelo fabricante, pelos nossos serviços de assistência ou por outra pessoa com as mesmas qualificações.

Indicações para a utilização

Desembalar

1. Retire todo o material da embalagem, incluindo a película de plástico, o material de enchimento e a embalagem de cartão.
2. Desenrole por favor completamente o cabo de alimentação.

Ligação eléctrica

1. Assegure-se de que a tensão do aparelho (consulte a placa de características) e a tensão da corrente são as mesmas.
2. Coloque o interruptor na posição **O**, ou seja no nível mais baixo.
3. Ligue a ficha de rede apenas a tomadas de contacto de segurança instaladas em conformidade com os regulamentos.

Carga conectada

A estação pode incorporar um rendimento de 2000 W. Com esta carga conectada aconselha-se uma conduta de alimentação separada com uma protecção fusível num interruptor de protecção doméstico de 16 A.

ATENÇÃO: Sobrecarga

- Se utilizar cabos de extensão, estes deverão ter uma secção de pelo menos 1,5 mm².
- Não utilize tomadas múltiplas, uma vez que o aparelho é demasiado potente.

Selector de funções

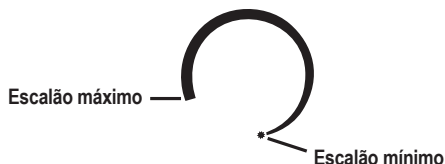
- = Desligado
- ☞ = Ar frio
- = Ar quente (1000 W)
- = Ar quente (2000 W)

INDICAÇÃO:

Escolha a potência baixa por ex. para um quarto pequeno. Se esta não for suficiente posicione o interruptor no nível alto.

Configurar a temperatura

O termóstato liga e desliga automaticamente o aquecedor para a conservação da temperatura desejada.



Proceda por favor do seguinte modo para encontrar a configuração ideal do termóstato:

1. Posicione o termóstato no nível mais alto.
2. Mal a temperatura desejada foi alcançada, rode o regulador do termóstato para trás até o aquecedor se desligar. A luz de controlo no interruptor desliga-se.

O aquecedor conserva agora automaticamente o nível de temperatura desejado.

ATENÇÃO:

Se o aparelho já não é utilizado, retire a ficha da tomada da corrente.

☞ Funcionamento de ar frio

Quando desejar utilizar o aparelho como ventilador, coloque o selector de funções no símbolo do ventilador e gire o regulador da temperatura para a posição máxima.

Concluir o funcionamento

Se quiser desligar o aparelho, posicione o interruptor no nível mais baixo, ou seja na posição **O**, e retire em seguida a ficha da tomada. A luz de controlo apaga-se.

Protecção contra sobreaquecimento

- O aparelho está equipado com um dispositivo de protecção contra sobreaquecimento que o desliga automaticamente quando necessário. Em tal caso, colocar o selector de funções na posição **O** e retirar a ficha da tomada. Deixar o aparelho arrefecer durante cerca de 10 minutos, antes de se tornar a utilizá-lo.
- No caso de o dispositivo de protecção contra sobreaquecimento tornar a desligar o aparelho pouco tempo depois, haverá certamente qualquer avaria. Tornar a desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada.
- Levar o radiador a um revendedor autorizado ou aos nossos serviços de assistência técnica (ou à loja onde foi comprado), para ser examinado.

Limpeza

⚠ AVISO:

- Retire sempre a ficha da tomada, antes de proceder à limpeza do ferro de engomar!
- Espere até o aparelho arrefecer completamente!
- Não mergulhar de modo algum para limpeza o aparelho em água. Tal poderia ter um choque eléctrico ou um fogo como consequência.

⚠ ATENÇÃO:

- Não utilize uma escova de arame ou outros objectos abrasivos.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.
- Limpar o aquecedor com um pano seco para retirar o pó.
- Para eliminar manchas pode ser utilizado um pano húmido (não molhado).

Dados técnicos

Modelo: HL 1095 CB
 Alimentação da corrente: 220-240 V~, 50 Hz
 Consumo de energia: 1800-2000 W
 Categoria de protecção: II
 Peso neto: aprox. 1,19 kg

Reservado o direito de efectuar modificações técnicas e de concepção no decurso do desenvolvimento contínuo do produto.

Este aparelho foi testado nos termos de todas actuais directivas europeias relevantes, tais como as directivas sobre compatibilidade electromagnética e baixa tensão, e fabricado de acordo com as mais recentes prescrições de segurança.

Deposição

Significado do símbolo “contentor do lixo”



Poupe o nosso meio ambiente, não deite aparelhos eléctricos para o lixo doméstico.

Dirija-se aos locais destinados à recolha especial de aparelhos eléctricos e entregue aí os aparelhos que não pretende continuar a utilizar.

Desta forma, contribuirá para ajudar a evitar os potenciais efeitos perniciosos que um falso depósito de objectos usados terão, tanto no que diz respeito ao ambiente, como à saúde humana.

Dará igualmente a sua contribuição para o reaproveitamento de materiais, para a reciclagem e outras formas de aproveitamento de aparelhos eléctricos e electrónicos usados.

Receberá, nas autarquias e juntas de freguesia, informações sobre os locais onde poderá entregar tais aparelhos.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.



NOTA: Mette in risalto consigli ed informazioni.

Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Non utilizzarlo all'aperto. Proteggerlo dal calore, nonché dall'esposizione diretta ai raggi solari e dall'umidità (non immergerlo mai in sostanze liquide) e tenerlo a distanza da oggetti con spigoli affilati. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- **Non** mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnerne sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



AVVISO:

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.
Pericolo di soffocamento!

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

Sul prodotto si trovano simboli di carattere informativo e di avvertenza:



AVVISO:

Per evitare un surriscaldamento l'apparecchio di riscaldamento non deve mai essere coperto.



AVVISO:

- Alcune parti del prodotto possono diventare molto calde e causare **ustioni**. Evitare il contatto con la pelle. Trasportare il dispositivo afferrandolo per l'impugnatura.
- Fare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.

- Il dispositivo da stiro può essere utilizzato dai bambini da 8 anni in su e dalle persone con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza sotto la diretta supervisione o dietro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui possibili pericoli derivanti dal suo utilizzo.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni devono essere tenuti lontano dal dispositivo, a meno che non siano sempre controllati.
- I bambini di età dai 3 agli 8 anni possono solo accendere e spegnere il dispositivo se controllati, o istruiti sull'uso sicuro di tale dispositivo, e se hanno compreso i rischi derivanti da esso, ammesso che il dispositivo si stato messo e installato in posizione normale.
- I bambini di età dai 3 agli 8 anni non possono inserire la spina nella presa, non possono pulire il dispositivo e/o non possono eseguire manutenzione dall'utente.
- Si raccomanda di mantenere una distanza di sicurezza pari ad almeno 90 cm tra i vari lati dell'apparecchio stesso e i mobili o altri oggetti.
- E' assolutamente vietato utilizzare l'apparecchio di riscaldamento in locali contenenti gas esplosivi (per esempio benzina) oppure durante lavori nel corso dei quali sia previsto l'uso di sostanze adesive infiammabili o di solventi (per esempio durante l'applicazione o la verniciatura di parchetti, PVC, ecc.).
- Non introdurre oggetti all'interno dell'apparecchio di riscaldamento.
- Accertarsi che tra il cavo della corrente e l'alloggiamento dell'apparecchio di riscaldamento vi sia una sufficiente distanza di sicurezza.
- Non utilizzare l'apparecchio di riscaldamento all'aperto.

- Non utilizzare l'apparecchio di riscaldamento in prossimità di vasche da bagno, docce o piscine.
- Non posizionare l'apparecchio di riscaldamento in modo che venga a trovarsi immediatamente al di sotto di una presa della corrente.
- Non riparare l'apparecchio da soli. Contattare sempre un tecnico autorizzato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dall'agente addetto all'assistenza oppure da personale qualificato per evitare situazioni pericolose.

Note per l'uso

Disimballaggio

1. Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio come pellicola, materiale di riempimento, fascette per cavi e cartone.
2. Svolgere completamente il cavo.

Collegamento elettrico

1. Accertarsi che la tensione dell'apparecchio (v. targhetta di identificazione) e la tensione di rete coincidano.
2. Impostare gli interruttori su  cioè il livello più basso.
3. Inserire la spina solo in una presa con contatto di terra regolarmente installata.

Potenza allacciata

L'apparecchio ha una potenza totale di 2000 W. A causa di questa potenza si raccomanda un cavo di alimentazione separato con un commutatore di 16 A.

ATTENZIONE: Sovraccarico

- Se si usano prolunghe, queste devono avere una sezione trasversale di minimo 1,5 mm².
- Non utilizzare prese multiple perché questo apparecchio è troppo potente.

Commutatore

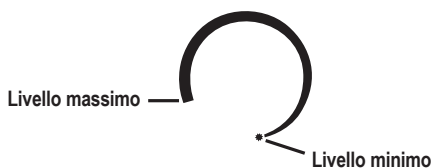
-  = Spento
-  = Aria fredda
-  = Aria calda (1000 W)
-  = Aria calda (2000 W)

NOTA:

Selezionare la potenza termica bassa, per esempio per un locale piccolo. Se non dovesse bastare, regolare su un livello più alto.

Impostazione della temperatura

Il termostato garantisce l'attivazione e la disattivazione regolare dell'apparecchio di riscaldamento ai fini del mantenimento del grado di temperatura desiderato.



Per trovare la regolazione termica ideale, procedere come qui di seguito descritto:

1. Impostare il regolatore del termostato sul livello più alto.
2. Appena la temperatura desiderata è raggiunta, riportare il termostato indietro finché l'apparecchio di riscaldamento si spegne. La spia di controllo sull'interruttore si spegne.

L'apparecchio di riscaldamento mantiene quindi automaticamente il grado di temperatura desiderato.

ATTENZIONE:

Se l'apparecchio non viene più utilizzato, staccare la spina.

Funzionamento aria fredda

Se si desidera usare l'apparecchio come ventilatore, impostare l'interruttore delle funzioni sul simbolo del ventilatore e girare il regolatore della temperatura sulla posizione massima.

Terminare il funzionamento

Se si desidera terminare la funzione, impostare l'interruttore sul livello più basso, cioè  ed estrarre la spina dalla presa. La spia di controllo si spegne.

Protezione contro il surriscaldamento

- L'apparecchio è dotato di una protezione contro il surriscaldamento che si spegne automaticamente quando l'apparecchio si surriscalda. Mettere il commutatore su **O** e staccare la spina. Lasciar raffreddare l'apparecchio per 10 minuti circa prima di riutilizzarlo.
- Se la protezione contro il surriscaldamento spegne l'apparecchio dopo brevissimo tempo, probabilmente c'è un difetto. Spegnerne nuovamente l'apparecchio e staccarlo dalla rete elettrica.
- Far controllare il dispositivo da un tecnico o dall'assistenza.

Pulizia

AVVISO:

- Staccare sempre la spina prima della pulizia!
- Attendere finché l'apparecchio è completamente raffreddato!
- In nessun caso immergere l'apparecchio in acqua per la pulizia. Ne potrebbe conseguire un corto circuito o incendio.

ATTENZIONE:

- Non usare pagliette o altri oggetti abrasivi.
- Per la pulizia non usare detersivi forti o abrasivi.
- Pulire l'apparecchio di riscaldamento servendosi di un panno asciutto in modo tale da rimuovere la polvere presente.
- Allo scopo di eliminare le macchie, è possibile utilizzare un panno umido (e non bagnato).

Dati tecnici

Modello:..... HL 1095 CB
 Alimentazione rete: 220 - 240 V~, 50 Hz
 Consumo di energia:..... 1800 - 2000 W
 Classe di protezione: II
 Peso netto:ca. 1,19 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instruction Manual

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:



WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



CAUTION:

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.



NOTE: This highlights tips and information.

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use it outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do **not** operate the appliance without supervision. If you leave the room you should always turn the appliance off. Remove the plug from the socket.
- The appliance and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



WARNING:

Do not allow small children to play with the foil. **There is a danger of suffocation!**

Special Safety Instructions for this Appliance

On the products you will find symbols that indicate warnings or provide information:



WARNING:

In order to prevent overheating, the fan heater must not be covered.



WARNING:

- Some parts of the product can become very hot and cause **burns**. Avoid contact with the skin. Carry the appliance by its handle.
- You must be particularly careful when children and vulnerable persons are present.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental

capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children younger than 3 years of age should be kept away from the appliance, unless they are supervised at all times.
- Children from the age of 3 and younger than 8 years of age may only turn the appliance on and off if they are supervised, or have been instructed with regard to the safe use of the appliance, and if they have understood the risks resulting from it, provided that the appliance has been placed and installed in its normal position of use.
- Children from the age of 3 and younger than 8 years of age may not insert the plug into the socket, may not clean the appliance and/or may not perform the maintenance by the user.
- Please keep a safety distance of at least 90 cm between all sides of the appliance and furniture and other objects.
- Under no circumstances may the fan heater be used in rooms with explosive gas (e. g. petrol) or while work is being carried out with inflammable adhesives or solvents (e. g. when gluing or painting parquet, PVC etc.).
- Do not insert any objects into the fan heater.
- Ensure that a safety distance is maintained between the power cord and the housing.
- Do not use the fan heater in the open air.
- Do not use the fan heater in close proximity to bathtubs, showers or swimming pools.
- The fan heater should not be placed directly below a mains power socket.

- Do not repair the appliance by yourself. Always contact an authorized technician. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Notes for Use

Unpacking

1. Remove all packaging materials like foils, filling materials, cable holders, and carton packaging.
2. Please unwind the lead completely.

Electrical Connection

1. Make sure that the iron voltage (see name plate) and the line voltage match.
2. Turn the switches to **O** and the lowest level.
3. The mains plug should only be inserted into a correctly installed socket with earthing contact.

Connected Wattage

The station has a total maximum wattage of 2000 W. With this connected load a separate supply line protected by a 16 A household circuit breaker is recommended.

CAUTION: Overload

- If you use extension leads, these should have a cable cross-section of at least 1.5 mm².
- Do not use any multiple sockets, as this appliance is too powerful.

Function Switch

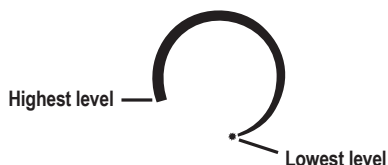
- = Off
- ⚡ = Cold air
- = Hot air (1000 W)
- = Hot air (2000 W)

NOTE:

Select low power, for example, for a small room. If this is not enough, please switch to the high level.

Levels / Heating Power

By regularly switching the fan heater on and off, the thermostat ensures that the desired temperature is maintained.



In order to find the ideal thermostat setting, please proceed as follows:

1. Turn the thermostat control to the highest level.
2. As soon as the desired temperature has been reached, turn the thermostat control slowly down until the fan heater turns itself off. The control lamp on the switch goes off.

The fan heater will now automatically stay at the desired temperature.

CAUTION:

When the appliance is no longer being used you should always remove the mains plug.

⚡ Cold Air Operation

If you would like to use the appliance as a ventilator please move the function switch to the ventilator symbol and turn the temperature control to the highest position.

Turning Off

If you would like to switch the appliance off, turn the switch to the lowest level or **O** and then remove the plug from the socket. The control lamp goes off.

Overheating Protection

- The appliance is equipped with an overheating protection that switches the appliance automatically off in case of overheating. Shift the function switch to **O** position and pull out plug out of the socket. Let the appliance cool down for about 10 minutes before using it again.
- Should the overheating protection shut the appliance off again shortly after, there is probably a defect. Switch off the appliance again and pull out the plug.
- Have the appliance checked by the dealer or by our service.

Cleaning

WARNING:

- Always remove the mains lead before cleaning!
- Wait until the appliance has cooled down completely.
- Under no circumstances should you immerse the appliance in water for cleaning purposes. Otherwise this might result in an electric shock or fire.

CAUTION:

- Do not use a wire brush or any abrasive items.
- Do not use any acidic or abrasive detergents.
- Wipe off the fan heater with a dry cloth in order to remove dust.
- A damp cloth (not wet) can be used to remove stains.

Technical Data

Model:..... HL 1095 CB
Power supply:..... 220-240 V~, 50 Hz
Power consumption: 1800-2000 W
Protection class:..... II
Net weight: approx. 1.19 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest regulations.

Disposal

Meaning of the "Dustbin" Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.



OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.



UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.



WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Proszę nie korzystać z urządzenia na zewnątrz. Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę.
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia **nie** należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).



OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne wskazówki bezpieczeństwa dla urządzenia

Na produkcie umieszczone są symbole ostrzegawcze i informacyjne:



OSTRZEŻENIE:

Aby uniknąć przegrzania grzejnika, nie należy go okrywać.



OSTRZEŻENIE:

- Niektóre elementy produktu mogą bardzo się nagrzać i powodują powstanie **oparzeń**. Nie dopuszczać do kontaktu ze skórą. Urządzenie przenosić chwytając za rączkę.
- Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci i osób chorych.

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.
- Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci poniżej 3 lat należy trzymać z dala od urządzenia, chyba że znajdują się pod opieką przez cały czas.
- Dzieci między 3 a 8 rokiem życia mogą jedynie włączać i wyłączać urządzenie, tylko, gdy znajdują się pod opieką lub zostały poinstruowane pod kątem bezpiecznego użytkowania urządzenia i jeśli rozumieją ryzyko, jakie niesie, pod warunkiem, że urządzenie ustawiono i zainstalowano w normalnej pozycji użytkowania.
- Dzieciom między 3 a 8 rokiem życia nie wolno wkładać wtyczki do gniazda, nie wolno czyścić urządzenia ani też nie mogą wykonywać żadnych dozwolonych dla użytkownika prac konserwacyjnych.
- Proszę ustawiać urządzenie w odległości przynajmniej 90 cm od innych przedmiotów ze wszystkich stron urządzenia.
- Proszę w żadnym wypadku nie korzystać z urządzenia grzewczego w pomieszczeniach, w których znajdują się grożące eksplozją opary (np. benzyna) ewent. w czasie pracy z łatwopalnym klejem lub rozpuszczalnikiem (np. podczas oklejania lub lakierowania parkietu, PCV itp.).
- Proszę nie wprowadzać do urządzenia żadnych przedmiotów.
- Proszę zwracać uwagę na bezpieczny odstęp między kablem zasilającym a obudową urządzenia grzewczego.
- Nie korzystać z urządzenia grzewczego na wolnym powietrzu.

- Grzejnika nie używać w bezpośredniej bliskości wanien kąpielowych, pryszniców czy basenów.
- Proszę nie ustawiać urządzenia grzewczego bezpośrednio pod gniazdkiem.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Skontaktować się z pracownikiem autoryzowanego serwisu. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, przedstawiciela serwisu lub podobnie wykwalifikowanej osoby, aby uniknąć zagrożenia.

Wskazówki dotyczące użytkowania

Rozpakowywanie

1. Usunąć wszystkie elementy opakowania, takie jak folia, materiał wypełniający, zaciski do kabli i karton.
2. Odwinąć całą długość kabla.

Połączenie elektryczne

1. Proszę upewnić się, że napięcie urządzenia (patrz tabliczka identyfikacyjna) zgadza się z napięciem w sieci.
2. Ustaw przełącznik na **O** lub na najniższy stopień.
3. Wtyczkę sieciową podłączyć tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazda z zestykiem ochronnym.

Moc przyłączeniowa

Pobór mocy stacji może wynosić maks. 2000 W. W związku z tym wskazane jest podłączenie osobnym przewodem i zabezpieczenie obwodu bezpiecznikiem domowym 16 A.

UWAGA: Przeciążenie

- Używane przedłużacze powinny mieć przewody o przekroju nie mniejszym niż 1,5 mm².
- Nie używać rozgałęziaczy ze względu na dużą moc urządzenia.

Przełącznik funkcyjny

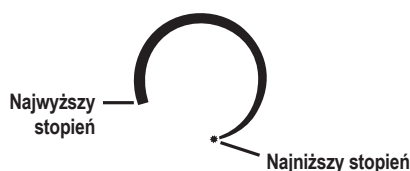
- O** = Wyłączone
-  = Chłodne powietrze
- = Ciepłe powietrze (1000 W)
- = Ciepłe powietrze (2000 W)

WSKAZÓWKA:

W małych pomieszczeniach należy wybierać małą moc. Jeżeli to nie wystarczy, przełączyć na wyższy stopień.

Ustawienie temperatury

Termostat powoduje regularne włączanie i wyłączanie się urządzenia, dzięki czemu w pomieszczeniu zostaje zachowana stała temperatura.



Aby w optymalny sposób ustawić temperaturę, postępuj zgodnie z następującą instrukcją:

1. Ustaw regulator termostatyczny na najwyższy stopień.
2. Po osiągnięciu żądanej temperatury powoli obracaj regulator wstecz, aż do wyłączenia grzejnika. Lampka kontrolna w przełączniku gaśnie.

Urządzenie grzewcze automatycznie zachowa w pamięci wybrany poziom temperatury.

UWAGA:

Jeżeli urządzenie nie jest używane, wyjmij wtyczkę z gniazda.

Praca z niską temperaturą powietrza

Aby używać urządzenia jako wentylatora, ustaw przełącznik funkcji na symbol wentylatora i przekręć regulator temperatury do najwyższego położenia.

Zakończenie pracy

Aby zakończyć pracę, ustaw przełącznik na najniższy stopień lub w pozycji **O** a następnie wyciągnij wtyczkę z gniazda sieciowego. Lampka kontrolna gaśnie.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

- Urządzenie wyposażone zostało w zabezpieczenie przed przegrzaniem automatycznie wyłączające urządzenie przy jego przegrzaniu. Ustaw przełącznik funkcyjny w pozycji **O** i wyciągnij przewód sieciowy z gniazda. Urządzenia należy pozostawić na ok. 10 minut do ostygnięcia przed jego ponownym włączeniem.
- Jeżeli zabezpieczenie przed przegrzaniem wyłączy urządzenie po krótkim czasie działania, prawdopodobnie wystąpiło uszkodzenie. Należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci.
- Oddaj urządzenie sprzedawcy lub do naszego serwisu w celu sprawdzenia.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Przed rozpoczęciem czyszczenia proszę zawsze wyciągać wtyczkę z gniazda!
- Proszę poczekać, aż urządzenie zupełnie się ochłodzi!
- Urządzenia parze nie wolno do czyszczenia zanurzać w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

⚠ UWAGA:

- Nie używaj szczotki drucianej ani innych podobnych przedmiotów.
- Nie używaj ostrych lub ściernych środków czyszczących.
- Urządzenie wytrzeć suchą ściereczką, aby usunąć nagromadzony kurz.
- Aby pozbyć się ewentualnych plam mogą Państwo użyć lekko wilgotnej ściereczki (nie mokrej).

Dane techniczne

Model:..... HL 1095 CB
Napięcie zasilające: 220 - 240 V~, 50 Hz
Pobór mocy: 1800 - 2000 W
Stopień ochrony: II
Masa netto: ok. 1,19 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczęcią sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:



FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.



VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakban kárt tehet.



MEGJEGYZÉS: Tippeket és információkat emel ki.

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- Ne használja a szabadban! Ne tegye ki erős hőhatásnak, közvetlen napsugárzásnak és nedvességnek (semmi esetre se mártsa folyadékba), és óvja az éles szélektől! Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból.
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzathoz (a csatlakozót, ne pedig a vezetéket húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- **Ne** működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzathoz.
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).



FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani.

Fulladás veszélye állhat fenn!

A készülékre vonatkozó speciális biztonsági szabályok

A terméken az alábbi figyelmeztető és tájékoztató jellegű jelzések találhatóak:



FIGYELMEZTETÉS:

A fűtőkészülék túlhevülésének elkerülése érdekében azt nem szabad letakarni.



FIGYELMEZTETÉS:

- A termék bizonyos alkatrészei nagyon felforrósodhat, és **égési sérülést** okozhat. Ne hagyja bőrfelülettel érintkezni. A fogantyúnál fogva hordozza a készüléket.
- Gyermekek és sérülékeny személyek jelenetében legyen különösen körültekintő.

- A készüléket 8 éves és idősebb gyerekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek és akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára megtanították őket és megértették az érintett veszélyeket.
- A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A 3 év alatti gyermekeket távol kell tartani a készüléktől, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek felügyelet mellett be és kikapcsolhatják a készüléket, és kioktathatók a készülék biztonságos használatára, és ha megértik az ezzel járó kockázatokat, akkor a készüléket a használati helyén és normál állapotában használhatják.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek nem csatlakoztathatják a készülék dugóját a fali aljzatba, nem tisztíthatják és/vagy nem végezhetnek felhasználói karbantartást a készüléken.
- A készülék minden oldalától számítva legalább 90 cm-es biztonsági távolságot tartson be a bútoroktól és egyéb tárgyaktól!
- Semmilyen körülmények között nem szabad használni a készüléket olyan helyiségekben, amelyekben robbanékony gáz (pl. benzin) van, ill. gyúlékony ragasztókkal vagy hígítóval végzett munkák során (pl. parkettlakkozáskor, parkett, PVC ragasztásakor stb.).
- Ne juttasson semmilyen tárgyat a fűtőkészülékbe!
- Ügyeljen rá, hogy biztonságos távolság legyen az áramvezető kábel és a fűtőkészülék burkolata között!
- Ne használja a fűtőkészüléket a szabadban!
- Ne használja a melegítőt fürdőkádak, zuhanyzók vagy úszómecsek közvetlen közelében.
- Nem szabad a fűtőkészüléket közvetlenül konnektor alá állítani.

- Ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Mindig lépjen kapcsolatba szakképzett szerelővel. Ha a villanyvezeték megsérül, a gyártónak, a szerviz ügynökségnek vagy más, hasonlóan képzett személynek kell a javítást végeznie, a veszélyek elkerülése érdekében.

Megjegyzések használatra

Kicsomagolás

1. Távolítsa el minden csomagoló-anyagot, mint a fólia, töltőanyagok, kábeltartók és kartoncsomagolás.
2. Kérjük, teljesen tekerje le a vezetékét.

Elektromos csatlakozás

1. Győződjék meg róla, hogy egyezik-e a készülék feszültsége (lásd típuscímké) a hálózati feszültséggel!
2. Állítsa a kapcsolót **O**-ra ill. a legkisebb fokozatra.
3. A csatlakozót csak előírászerűen beszerelt földelt dugaljba csatlakoztassa.

Csatlakoztatási érték

Az állomás összesen 2000 W teljesítményt képes felvenni. Ennél a csatlakoztatási értéknél ajánlatos egy külön tápvezeték, amely egy 16 A-es háztartási védőkapcsolón keresztül van biztosítva.



VIGYÁZAT: Túlterhelés

- Ha hosszabbítót használ, ennek legalább 1,5 mm² vezetékátmérője legyen.
- Ne használjon elosztót, mivel ez a készülék nagyon erős teljesítményű.

Funkciókapcsoló

○ = Ki

☞ = Hideg levegő

● = Meleg levegő (1000 W)

●● = Meleg levegő (2000 W)

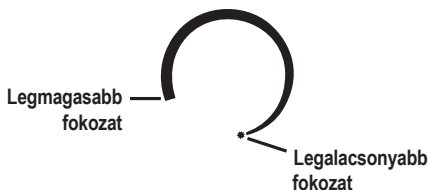


MEGJEGYZÉS:

Válassza ki a kis teljesítményt, pl. kisebb helyiségbe. Ha ez nem lenne elég, kapcsoljon nagyobb fokozatra.

A hőmérséklet beállítása

A termosztát rendszeres időközönként be- és kikapcsolja a készüléket, és ezzel gondoskodik róla, hogy tartsa a kívánt hőmérséklet szintet.



A termosztát helyes beállítása érdekében az alábbiak szerint járjon el:

1. Állítsa a termosztátot a legmagasabb fokozatra.
2. Amint elérte a kívánt hőmérsékletet, fordítsa lassan vissza a termosztát szabályzóját, amíg a fűtőkészülék kikapcsol. A kapcsolón lévő ellenőrzőlámpa kialszik.

Ettől kezdve a fűtőkészülék automatikusan megtartja a kívánt hőmérséklet szintet.



VIGYÁZAT:

Ha nem akarja tovább használni a készüléket, mindig húzza ki a csatlakozót.

☞ Hűtő üzemmód

Ha ventilátorként szeretné használni a készüléket, kapcsolja a funkciókiválasztó gombot a ventilátor-jelre és fordítsuk el a hőmérséklet szabályzót a legfelsőbb helyzetbe.

Az üzemelés befejezése

Ha be szeretné fejezni az üzemelést, állítsa a kapcsolót a legkisebb fokozatra ill. **O**-ra, majd húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból. Az ellenőrzőlámpa kialszik.

Túlmelegedés-gátló

- A készülék túlmelegedés-gátlóval van ellátva, amely túlmelegedés esetén magától kikapcsolja a készüléket. Kapcsolja a funkciókapcsolót **O** állásra, majd húzza ki a csatlakozó dugót a konnektorból. Hagyja a készüléket kb. 10 percig lehűlni, mielőtt újra használatba venné.
- Ha a túlmelegedés-gátló rövid idő múlva újra kikapcsolná a készüléket, akkor a készülék valószínűleg hibás. Ilyenkor kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból.
- Ellenőriztesse a készüléket a kereskedővel vagy a szervizzel.

Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból!
- Várjon, amíg a készülék teljesen le nem hűlt!
- A készüléket semmiképpen ne merítse vízbe tisztítás közben. Ez elektromos áramütést vagy tüzet okozhat.

⚠ VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfét vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.
- A por eltávolítására száraz ruhával törölje le a fűtőkészüléket!
- A foltok eltávolítására enyhén nedves (nem vizes) ruhát használjon!

Műszaki adatok

Modell:..... HL 1095 CB
Feszültségellátás: 220-240 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel: 1800-2000 W
Védelmi osztály: II
Nettó súly: kb. 1,19 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kiefeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Selejtezés

A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Інструкції з експлуатації

Дякуємо, що вибрали наш виріб. Сподіваємось, що ви будете задоволені його можливостями.

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтеся цих вказівок.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

УВАГА.

Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

ПРИМІТКА.

Виділяє підказки та інформацію для Вас.

Загальні вказівки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання.
- Не використовуйте його на вулиці. Оберегайте його від спеки, прямого сонячного опромінювання, вологи (в жодному разі не опускайте у рідину) та гострих кутів. Не користуйтеся приладом з вологими руками. Якщо прилад зволожився або змокрів, невідкладно витягніть штепсельну вилку.
- Вимкніть прилад та обов'язково витягніть вилку з штепсельної розетки (тягніть за штекер, не за кабель), коли не користуєтесь приладом, або монтуєте комплектуючі деталі, або під час чищення або при дефектах.
- **Не** експлуатуйте прилад без огляду. Обов'язково вимкніть прилад, коли ви покидаєте приміщення. Витягніть штепсельну вилку з штепсельної розетки.
- Прилад та кабель живлення слід регулярно обстежити на ознаки пошкоджень. При виявленні пошкоджень приладом заборонено користуватись.
- Користуйтеся виключно оригінальними комплектувальними деталями.
- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пінопласт тощо).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою.
Існує загроза задухи!

Спеціальні рекомендації з безпечного обслуговування приладу

На виріб нанесені попереджальні та інформативні знаки:



ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Щоб запобігти перегріванню приладу, не накривайте радіатор.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Деякі частини пристрою можуть дуже нагрітись, що може призвести до отримання **опіків**. Слідкуйте, щоб вони не торкались шкіри. Беріть пристрій за ручку.
- Особливо слід бути уважним, якщо біля пристрою є діти і вразливі особи.

- Цей пристрій можуть використовувати діти, старші 8 років, і особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи особи без достатнього досвіду і знань, якщо вони використовують пристрій під наглядом або були проінструктовані щодо використання пристрою в безпечний спосіб і усвідомлюють, яку небезпеку він може становити.
- Діти не повинні гратися з пристроєм.
- Чищення і обслуговування пристрою не повинні виконуватись дітьми без нагляду дорослих.
- Дітей до 3-х років слід тримати подалі від пристрою, якщо вони не перебувають під постійним наглядом.
- Діти від 3-х до 8-и років можуть вмикати і вимикати пристрій лише, якщо вони перебувають під наглядом або були навчені безпечному користуванню пристроєм, і якщо вони розуміють ризики, пов'язані з цим; за умови, що пристрій розташовано і встановлено належним чином.
- Дітям у віці від 3-х до 8-и років заборонено вставляти штекер у розетку, чистити пристрій та/або виконувати технічне обслуговування пристрою.
- Між приладом та меблями чи іншими предметами з усіх сторін має бути безпечна відстань принаймні 90 см.
- Ні в якому разі не слід користуватися приладом у приміщеннях, де є вибухонебезпечні гази (наприклад, випари бензину) під час виконання робіт із займистими клеями чи розчинниками (наприклад, під час наклеювання чи фарбування паркету, ПВХ тощо).
- Не встромляйте в радіатор ніякі предмети.
- Переконайтеся, що між шнуром живлення та корпусом є безпечна відстань.
- Не користуйтеся радіатором просто неба.

- Радіатор не призначений для застосування у ванних, мийних кімнатах чи приміщеннях іншого подібного призначення. Ні в якому разі не слід встановлювати радіатор у місці, де він може впасти в ванну чи подібну ємність із водою.
- Не слід ставити радіатор безпосередньо під електророзеткою.
- Не намагайтеся відремонтувати прилад самостійно. Завжди звертайтеся до кваліфікованих спеціалістів. Щоб запобігти небезпеці, завжди замінійте пошкоджений кабель аналогічним кабелем, звернувшись до виробника, до нашої служби обслуговування споживачів або до кваліфікованої особи.

Інструкція з застосування

Розпакування

1. Зніміть пакувальний матеріал, такий як поліетиленова плівка, наповнювач та картонне впакування.
2. Розмотайте кабель повністю.

Підключення до електричної мережі

1. Переконайтеся в тому, що напруга в мережі відповідає вимогам до напруги на наклейці з тех. даними.
2. Поставте перемикач на **О** або на ще нижчу ступінь.
3. Вставляйте вилку тільки в справні розетки, що відповідають технічним вимогам.

Загальна потужність

В цілому для приладу дозволяється потужність 2000 Вт. Якщо потужність має це значення, то рекомендується застосування живлення із запобіжником через захисний перемикач 16 А для користування в домашньому господарстві.

УВАГА. Перенапруга

- Якщо Ви користуєтеся подовжувальним кабелем, то він повинен мати переріз щонайменш 1,5 мм².
- Забороняється використати подовжувальний кабель з багатьма розетками, тому що праска занадто потужна для цього.

Перемикач функцій

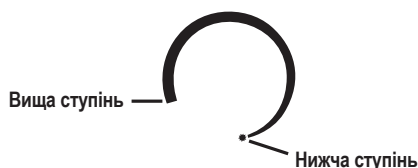
- = Вимкнено
- ⚡** = Холодне повітря
- = Тепле повітря (1000 Вт)
- = Тепле повітря (2000 Вт)

ПРИМІТКА.

Для невеликих приміщень обирайте низьку ступінь потужності. Якщо потужності буде недостатньо, Ви можете перемкнути на більш високий ступінь.

Регулювання температури

Термостат забезпечує регулярне включення і виключення опалювального приладу для підтримки потрібного температурного рівню.



Щоб знайти ідеальні умови праці термостату, зробіть наступні кроки:

1. Поставте регулятор термостату на вищий ступінь
2. Коли потрібна температура буде досягнутою, поверніть регулятор температури повільно в зворотному напрямку, поки прилад не відключиться. Контрольна лампочка на перемикачі погасне.

Опалювальний прилад автоматично буде підтримувати потрібний температурний рівень.

УВАГА.

Якщо прилад не експлуатується, слід завжди витягувати вилку із електричної розетки.

❧ Режим холодного повітря

Якщо Ви хочете використати прилад в якості вентилятора, поставте перемикач функцій в положення з символом вентилятора і поверніть регулятор температури в найвище положення.

Закінчення праці

Якщо Ви хочете закінчити працю приладу, поставте перемикач на найнижчу ступінь або на **0** і витягніть вилку із розетки. Контрольна лампочка погасне.

Захист від перегріву

- Прилад обладнаний захистом від перегріву, який автоматично вимикає прилад при досягненні занадто високої температури. Поставте перемикач функцій в положення **0** і витягніть вилку із електричної розетки. Перед тим як знов включити прилад, дайте йому охолонути приблизно 10 хвилин.
- Якщо захисний пристрій після короткого часу знов виключить прилад, то вірогідна наявність технічного дефекту. Вимкніть прилад і від'єднайте його від електричної мережі.
- Надайте прилад для перевірки продавцю чи нашій сервісній службі.

Очищення

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Перед тим як почати очищення праски, слід обов'язково витягнути вилку з розетки!
- Почекайте, поки прилад не досягне нормальної температури!
- Категорично забороняється опускати прилад в воду, щоб очистити його. Це може призвести до удару електричним струмом або до пожежі.

⚠ УВАГА.

- Для очищення не застосовуйте щітки з дроту або інші матеріали, що можуть пошкодити поверхню.
- Не застосовуйте засоби для очищення, які містять їдкі або абразивні складові частини.
- Щоб видали пил, прилад слід витирати сухою тканиною.
- Для видалення плям можна використати вологу тканину (не мокру).

Технічні параметри

Модель: HL 1095 CB
Подання живлення: 220 - 240 В~, 50 Гц
Споживання потужності: 1800 - 2000 Вт
Група електробезпеки: II
Вага нетто: прибіл. 1,19 кг

Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається продовж процесу розробки продукту.

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив СЕ, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з а новітніми положеннями техніки безпеки.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционная карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійний формуляр • Гарантийний талон • بطاقة ضمان

HL 1095 CB

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 månaders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • ضمان المدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătură • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء، وشم أو ختم المبيع والتوقيع

BOMANN®
www.bomann-germany.de

BOMANN®

C. Bomann GmbH
Internet: www.bomann-germany.de
Made in P.R.C.

Stand 05/2018